

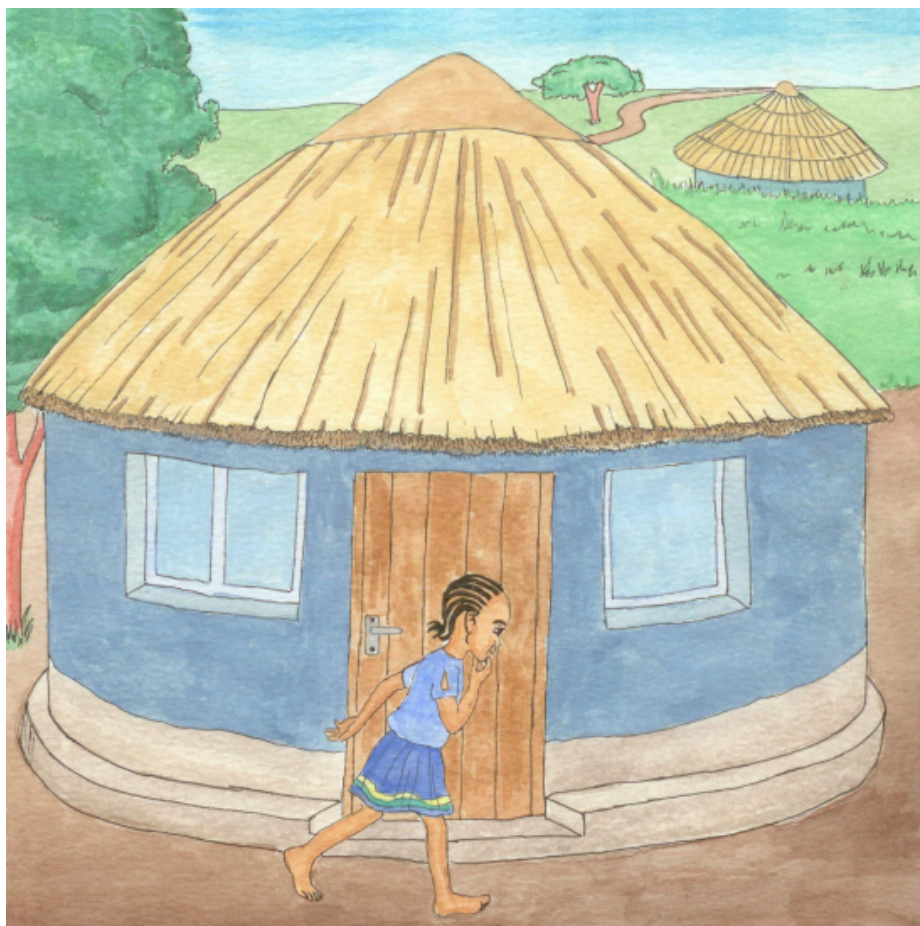


Vho Sophie, vha re na tshivhindi

Thandiwe Dlodlo

Simon Mokoena





Ho vha hu tshilimo, duvha ʘi tshi khou fhisesa, Khoᄁani o vha a tshi khou sokou ya phanᄁa na murahu a sa ᄁivhi zwine a nga ita.

Mme awe vho vha vho ya masimuni vho mu sia e eᄁhe.

“Ndi nga ita mini?” Khoᄁani a tshi khou humbula.



Nga u ṭavhanya Khoḡani a ḡelwa nga muhumbulo.

“Mulambo! Ndi ḡo bambela mulamboni, fhedzi ndi ḡo ṭuwa na nnyi ngauri mma vho ri ndi songo ṭuwa ndi ndoṡhe?” Khoḡani u khou humbula.

Nga tshenetsho tshifhinga Vho Sophie ndi u fhira vha tshi khou ya mulamboni. Vho vha vha hwala manngi muhulwane wo ḡalaho zwiambaro.



“Khezwo! Ndi go tevhela Vho Sophie mulamboni,”
Khoḁani a tshi amba e eṭhe.

A gidima murahu ha Vho Sophie. “Ndi khou humbela u
ṭuwa navho mulamboni?” Khoḁani a tshi humbela. Vho
Sophie vha ṛwethuwa vha tenda nga ṭhoho.

Vhe ṇḁilani, Nozipho a tevhela vho a ṭuwa navho.
Nozipho ha funi u bambela fhedzi u takalela u vhona
vhaṛwe vha tshi bambela.



“Namusi ndi ɔo bambela vhukatikati, iyoo! A thi tsha vha n̄wana n̄ne, ndi ɔo vha mangadza vhothe,” hu amba Khodani.

A fhufhela madini nga u t̄avhanya ... a ya fhasi, a ya n̄tha a dovha a ya fhasi.

Nozipho o vha o sedza e kule musi khonani yawe i tshi khou bambela na vhañwe vhana.



Musi Noziphi o sedza, zwi vhonala uri vhana vhothe
vha khou diphina.

Vho vha vha tshi khou ita phosho musi vha tshi khou
bambela.

Vho vha vha tshi khou vhidzelelana vho takala
vhukuma.



Musi Nozipho a tshi sedza zwavhuḽi, o vhona zwithu zwi songo ḽoweleaho.

Khoḽani o vha a tshi khou bambela kule na vhaṅwe vhana.

Nozipho a sendela tsini uri a vhone zwavhuḽi. O tshuwa, a shavhela kha vhafumakadzi vhane vha khou kuvha mulamboni.

“Thusani wee! Khoḽani u khou nwela khothe,” Nozipho a tshi ṱavha mukosi.

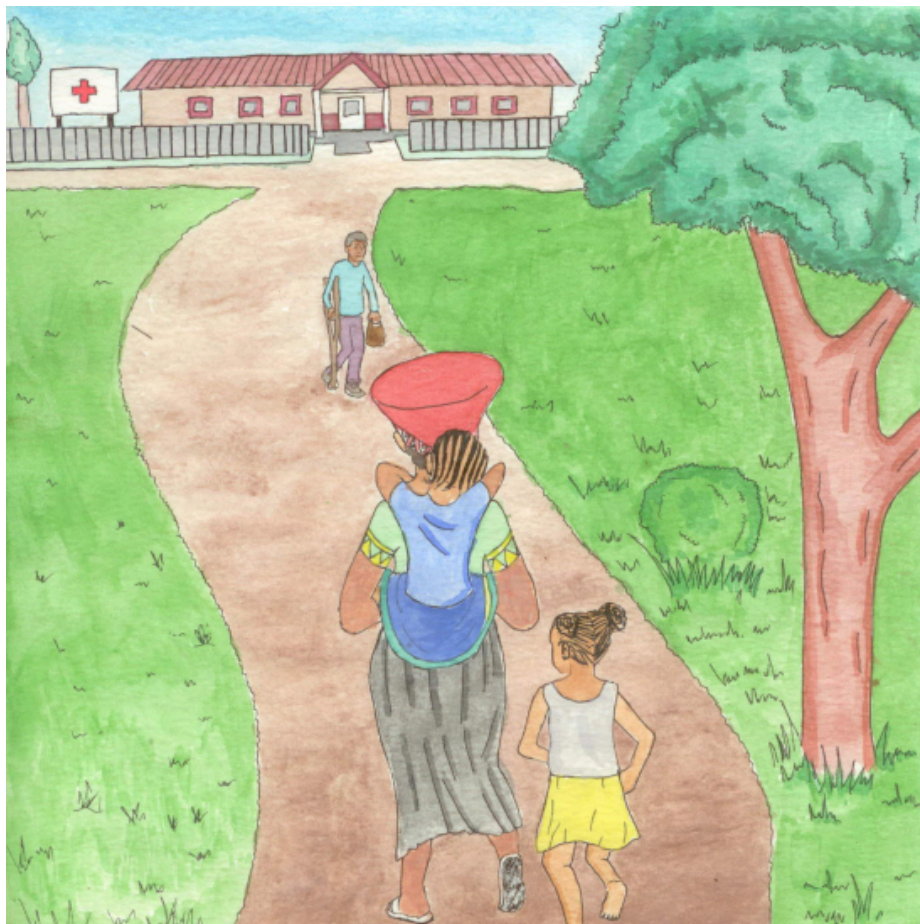


Nga u bonya ha iṭo, Vho Sophie ndi u fhufhela maḡini.
Vha thoma u bambela.

Vha bambela fhasi ha maḡi, vha imisa ṭhoho, vha
vhuya vha swika kha Khoḡani.

Vha fara Khoḡani nga tshanda vha bva nae maḡini.

Vha bva nae vho mu beba muṭanani.



Vha pfuka vhukati ha tshigwada tsha vhana na
vhafumakadzi vhe vha vha vha tshi khou lilela Khoḁani.

Nozipho o vha e murahu ha Vho Sophie vhe vha vha
vho beba Khoḁani vha tshi khou ya kiliniki.



Musi vha tshi swika kiliniki vha tʃanganedzwa nga muongi Noxolo we a gidimela u thusa Khodani.

Vhañwe vhaongi vho ɔa nga u tʃavhanya uri vha thuse muongi Noxolo.

“U ɔo tshila, ri na mashudu ngauri ha ngo vha maɔini lwa tshifhinga tshilapfu!” hu amba muongi.



Vho Sophie vha femuluwa vho vhofholowa.

Vhathu vhothe kiliniki vha vha livhuha nga tshivhindi tshe vha tshi sumbedza.

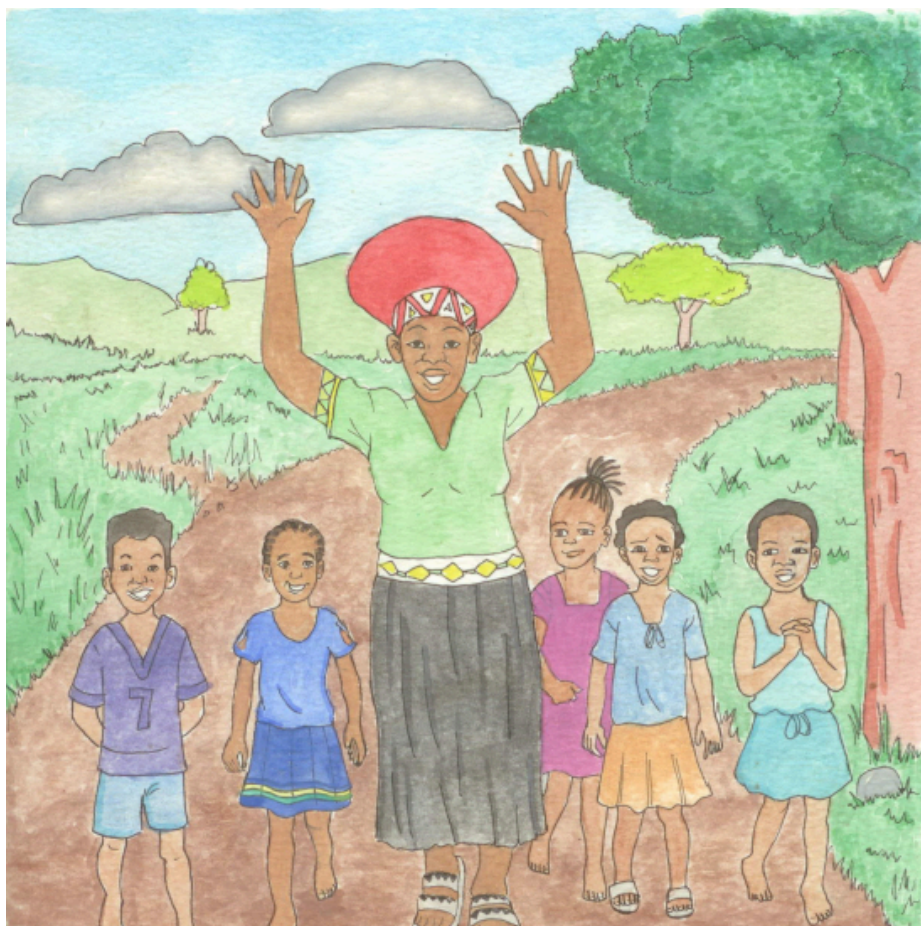
“Ndi livhuha ndo kona u tshidza vhutshilo,” vha tshi amba nga u ditukufhadza.



Mafhungo a swika musanda. Vhamusanda vha isa mulaedza wa uri hu vhidzwe Vho Sophie.

Vhamusanda vha thetshesela musi Vho Sophie vha tshi tšalutshedza nḡila ye vha vha ngayo mubambeli makone.

“Musi ndi kha ḡi vha musidzana, khonani yanga yo vha i tshi dzula seli ha mulambo. Mulambo wo vha u tshipiḡa tsha vhutshilo hashu. Ro vha ri tshi tšangana hone u ka maḡi, u kuvha, na u bambela!” vha tshi khou vhudza vhamusanda.



Vhamusanda vha ita ngivhadzo ya u livhuha Vho Sophie nga n'wambo wa tshivhindi tshavho. Vhafumakadzi vha fhululedza, vhanna vha lidza milodzi, vhana vha vhidzelela nga dakalo.

U bva nga lenelo duvha, vhana vho vha vha tshi tevhela Vho Sophie hothe hune vha ya hone.

Vho vha vha tshi pfala vha tshi khou imba vha tshi ri, "A huna tshine tsha nga mmbaisa, vha hone Vho Sophie vha re na tshivhindi!



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

**basic education**Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Vho Sophie, vha re na tshivhindi

Author/s: Thandiwe Dlodlo

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Simon Mokoena

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY – Credit must be given to the creator

